

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
MOBILITE ET TRANSPORTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN
VERVOER

Transport par chemin de fer

Spoorvervoer

Arrêté royal portant modification de l'annexe 3 à l'arrêté royal du 2 novembre 2017 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives

Koninklijk besluit tot wijziging van bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 2 november 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen

Philippe, ROI DES BELGES,

Filip, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

SALUT.

ONZE GROET.

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, l'article 1^{er} modifié par les lois des 21 juin 1985, 28 juillet 1987 et 15 mai 2006 et l'article 3, modifié par la loi du 3 mai 1999 ;

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake het vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985, 28 juli 1987 en 15 mei 2006 en artikel 3, gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999 ;

Vu l'arrêté royal du 2 novembre 2017 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 november 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging ;

Vu l'association des gouvernements de région ;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 6 mars 2018 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 6 maart 2018 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 16 mai 2018 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 16 mei 2018 ;

Vu l'avis n° (...) du Conseil d'Etat, donné le (...), en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies nr. (...) van de Raad van State, gegeven op (...), met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Considérant que le présent arrêté vise à apporter à l'annexe 3 à l'arrêté royal du 2 novembre 2017 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives les modifications apportées par le rectificatif n°2 à la version imprimée du RID 2017 adoptées par le groupe de travail permanent de la Commission d'experts du RID à sa 8^e session (Utrecht, 20-24 novembre 2017) pour une entrée en vigueur le 3 janvier 2018 ;

Overwegende dat dit besluit beoogt aan de bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 2 november 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen de wijzigingen aan te brengen die zijn aangebracht door de rectificatie nr 2 aan de gedrukte versie van het RID 2017 aangenomen door de permanente werkgroep van de Expertencommissie van het RID tijdens zijn 8ste sessie (Utrecht, 20-24 november 2017) voor een inwerkingtreding op 3 januari 2018 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Ministre de l'Intérieur, du Ministre de la Justice, de la Ministre de la Santé publique, du Ministre qui exerce l'autorité sur le Service de sécurité et d'interopérabilité des chemins de fer, du Ministre de la Mobilité et du Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Binnenlandse zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Volksgezondheid, de Minister die het gezag uitoefent over de Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit der Spoorwegen, de Minister van Mobiliteit en de Staatssecretaris voor Noordzee en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

**NOUS AVONS ARRETE ET
ARRETONS :**

Article 1^{er}. Dans l'annexe 3 à l'arrêté royal du 2 novembre 2017 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans la partie 1, chapitre 1.2, à la sous-section 1.2.2.3, dans le texte français, les mots « soupapes de sûreté » sont remplacés par les mots « soupapes de sécurité » ;

2° Dans la partie 1, chapitre 1.8, à la sous-section 1.8.3.18, les modifications suivantes sont apportées :

a) un intitulé est inséré, rédigé comme suit :
« Modèle de certificat » ;

b) les mots « Certificat de formation pour les conseillers à la sécurité pour le transport de marchandises dangereuses », qui constituent actuellement le titre de la sous-section 1.8.3.18, sont insérés comme nouvel alinéa, avant l'alinéa 1^{er} ;

3° Dans la partie 2, chapitre 2.2, à la sous-section 2.2.9.3, dans la liste des rubriques, pour les No ONU 3090 et 3091, dans le texte français, le mot « METAL » est à chaque fois inséré après les mots « PILES AU LITHIUM » ;

4° Dans la partie 3, chapitre 3.2, dans le tableau A, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le texte français, au No ONU 1185, dans la colonne 16, « V8 » est abrogé ;

b) les modifications reprises dans le tableau ci-dessous sont apportées :

No ONU	Colonne	Correction
2908	(6)	Insérer : « 368 ».
2913	(6)	Insérer : « 325 ». Supprimer : « 336 ».
3326	(6)	Insérer : « 326 ». Supprimer : « 336 ».

5° Dans la partie 4, chapitre 4.1, P137, PP 70, dans le texte français, « 5.2.1.10 » est remplacé par « 5.2.1.10.1 » ;

6° Dans la partie 5, chapitre 5.2, au paragraphe 5.2.1.9.2, dernier paragraphe, troisième phrase, les mots « ou d'une couleur offrant un contraste suffisant » sont insérés après les mots « sur un fond blanc » ;

**HEBBEN WIJ BESLOTEN
EN BESLUITEN WIJ:**

Artikel 1. In de bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 2 november 2017 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In deel 1, hoofdstuk 1.2, in de onderafdeling 1.2.2.3, worden in de Franse tekst, de woorden « soupapes de sûreté » vervangen door de woorden « soupapes de sécurité »;

2° In deel 1, hoofdstuk 1.8, worden in de onderafdeling 1.8.3.18 de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een titel wordt ingevoegd, luidende:
"Model van het certificaat";

b) de woorden "Scholingscertificaat voor veiligheidsadviseur voor het vervoer van gevaarlijke goederen", die de huidige titel van de onderafdeling 1.8.3.18, vormen, worden als nieuw lid vóór het eerste lid ingevoegd;

3° In deel 2, hoofdstuk 2.2, in de onderafdeling 2.2.9.3, in de lijst van rubrieken, worden voor de UN-nummers 3090 en 3091, in de Franse tekst de woorden "METAL" telkens ingevoegd na de woorden "PILES AU LITHIUM";

4° In deel 3, hoofdstuk 3.2, tabel A, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Franse tekst, in UN-nummer 1185, kolom 16, wordt "V8" afgeschaft;

b) de wijzigingen hernomen in onderstaande tabel worden aangebracht:

UN-nummer	Kolom	Correctie
2908	(6)	Voeg in : « 368 ».
2913	(6)	Voeg in : « 325 ». Wis : « 336 ».
3326	(6)	Voeg in : « 326 ». Wis : « 336 ».

5° In deel 4, hoofdstuk 4.1, P137, PP 70, wordt in de Franse tekst « 5.2.1.10 » vervangen door « 5.2.1.10.1 » ;

6° In deel 5, hoofdstuk 5.2, in de paragraaf 5.2.1.9.2, worden in de derde zin van de laatste paragraaf de woorden "moet zwart zijn op een witte achtergrond" vervangen door de woorden "moet zwart zijn op een witte of andere achtergrondkleur die voldoende contrasterend is.";

7° Dans la partie 5, chapitre 5.5, à la section 5.5.3, dans le texte français, les mots « l'azote liquide réfrigérée » sont remplacés par les mots « l'azote liquide réfrigéré » ;

8° Dans la partie 6, chapitre 6.1, à la sous-section 6.1.3.1, l'alinéa d), dans le texte français, les mots « dizaine la plus proche » sont remplacés par les mots « dizaine inférieure » ;

9° Dans la partie 6, chapitre 6.1, à la sous-section 6.1.3.1, l'alinéa d), dans le texte néerlandais, le paragraphe 1^{er} est remplacée par ce qui suit :

“de letter "S" voor de verpakkingen die bestemd zijn voor het vervoer van vaste stoffen of binnenverpakkingen, of voor verpakkingen (andere dan combinatieverpakkingen) bestemd om vloeistoffen te bevatten, de hydraulische beproevingsdruk in kPa, naar beneden afgerond tot op het dichtst bijgelegen tiental, die de verpakking met succes heeft doorstaan.” ;

10° Dans la partie 6, chapitre 6.1, au paragraphe 6.1.4.1.1, dans le texte néerlandais, les mots « or electrolytic chromium/chromium-oxide coated steel » sont remplacés par les mots « electrolytic chromium/chromium oxide-coated steel » ;

11° Dans la partie 6, chapitre 6.4, à la sous-section 6.4.2.11, les mots « 4.1.9.1.10 et 4.1.9.1.11 » sont remplacés par les mots « 4.1.9.1.11 et 4.1.9.1.12 » .

12° Dans la partie 6, chapitre 6.8, au paragraphe 6.8.2.4.3, dans l'avant dernier paragraphe, dans le texte français les mots « des valeurs » sont supprimés.

13° Dans la partie 6, chapitre 6.8, au paragraphe 6.8.2.4.6, dans le texte néerlandais, les mots « zijn verondersteld voldaan te zijn voor » sont remplacés par les mots « zijn geacht voldaan te zijn voor ».

14° Dans la partie 7, chapitre 7.5, section 7.5.11, le texte de la CW 31 est remplacé par ce qui suit :

« Les wagons ou grands conteneurs ayant transporté des matières de cette classe comme chargements complets, ou les petits conteneurs ayant transporté de telles matières, doivent être contrôlés, après le déchargement, quant aux restes de chargement qui pourraient subsister. ».

7° In deel 5, hoofdstuk 5.5, in de afdeling 5.5.3, worden in de Franse tekst de woorden « l'azote liquide réfrigérée » vervangen door de woorden « l'azote liquide réfrigéré » ;

8° In deel 6, hoofdstuk 6.1, in de onderafdeling 6.1.3.1, lid d), worden in de Franse tekst de woorden « dizaine la plus proche » vervangen door de woorden « dizaine inférieure » ;

9° In deel 6, hoofdstuk 6.1, in de onderafdeling 6.1.3.1, lid d), wordt in de Nederlandse tekst paragraaf 1 vervangen als volgt:

“de letter "S" voor de verpakkingen die bestemd zijn voor het vervoer van vaste stoffen of binnenverpakkingen, of voor verpakkingen (andere dan combinatieverpakkingen) bestemd om vloeistoffen te bevatten, de hydraulische beproevingsdruk in kPa, naar beneden afgerond tot op het dichtst bijgelegen tiental, die de verpakking met succes heeft doorstaan.”;

10° In deel 6, hoofdstuk 6.1, in de paragraaf 6.1.4.1.1 worden in de Nederlandse tekst de woorden “or electrolytic chromium/chromium-oxide coated steel” vervangen door de woorden “electrolytic chromium/chromium oxide-coated steel”;

11° In deel 6, hoofdstuk 6.4, in de onderafdeling 6.4.2.11 worden de woorden “4.1.9.1.10 en 4.1.9.1.11” vervangen door de woorden “4.1.9.1.11 en 4.1.9.1.12”.

12° In deel 6, hoofdstuk 6.8, in de paragraaf 6.8.2.4.3, voorlaatste paragraaf, worden in de Franse tekst de woorden “des valeurs” geschrapt.

13° In deel 6, hoofdstuk 6.8, in de paragraaf 6.8.2.4.6, worden in de Nederlandse tekst de woorden “zijn verondersteld voldaan te zijn voor” vervangen door de woorden “zijn geacht voldaan te zijn voor”.

14° In deel 7, hoofdstuk 7.5, in de afdeling 7.5.11, wordt de tekst van CW 31 vervangen als volgt:

“Wagons of grote containers gebruikt voor het transport van substanties van deze klasse als volle lading of de kleine containers die deze stoffen hebben bevat, moeten na het lossen nagezien worden op ladingresten.”

Art. 2. Le Ministre de l'Économie, le Ministre l'Intérieur, le Ministre de la Justice, la Ministre de la Santé publique, le Ministre qui exerce l'autorité sur le Service de sécurité et d'interopérabilité des chemins de fer, le Ministre de la Mobilité et le Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Art. 2. De Minister van Economie, de Minister van Binnenlandse zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Volksgezondheid, de Minister die het gezag uitoefent over de Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit der Spoorwegen, de Minister van Mobiliteit en de Staatssecretaris voor Noordzee zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

LE MINISTRE DE L'ÉCONOMIE

DE MINISTER VAN ECONOMIE

Kris PEETERS

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR,

DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN,

Jan JAMBON

LE MINISTRE DE LA JUSTICE

DE MINISTER VAN JUSTITIE

Koen GEENS

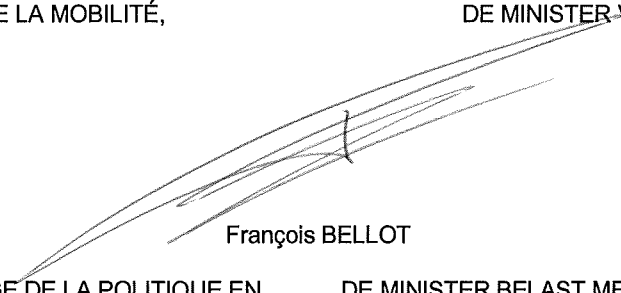
LA MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE,

DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID,

Maggie DE BLOCK

LE MINISTRE DE LA MOBILITÉ,

DE MINISTER VAN MOBILITEIT,



François BELLOT

LE MINISTRE EN CHARGE DE LA POLITIQUE EN
MATIÈRE DU SYSTÈME FERROVIAIRE ET DE LA
RÉGULATION DU TRANSPORT FERROVIAIRE,

DE MINISTER BELAST MET HET BELEID INZAKE HET
SPOORWEGSYSTEEM EN MET DE REGULERING
VAN HET SPOORVERKEER,

Denis DUCARME

LE SECRÉTAIRE D'ETAT À LA MER DU NORD,

DE STAATSSECRETARIS VOOR NOORDZEE,

Philippe DE BACKER